

Macarena Rodríguez Villa-Real

Traductora Jurada de Inglés

C/ Bolívar, 17- Portal A 5º B
28045 Madrid

T. +34 91 468 4340

M. + 34 630 269 365

maca.rodriguez@gmail.com

macarenarodriguez.com

Áreas de especialidad: Traducción jurada; jurídica; científica; localización contenidos web; medio ambiente; divulgación; literaria.

Lenguas de trabajo: Inglés<>Español (Jurada), Italiano>Español.
Capacidad media de traducción: 3.000 palabras/día.

Experiencia

TRADUCTORA AUTÓNOMA

Nov.07 – Actual.

TRADUCTORA GRUPO CORPORACIÓN MARÍTIMA

Jul.06 – Jun.08.

TRADUCTORA SECRETARIADO DE COMUNICACIÓN UGR

Mar.04 – Jul.06

PRESIDENTA SERVICIO DE TRADUCCIÓN UNIVERSITARIO

Ene.04 – Mar.06

TRADUCTORA CENTRO MEDITERRÁNEO

Jul.- Sep.05

TRADUCTORA ARTES Y LETRAS Suplemento cultural

Jun.04 - Ene.05

Proyectos destacados

JURÍDICA Y JURADA

Consultora automovilística JATO DYNAMICS LTD (2008).

Consultora Grupo Corporación Marítima y los despachos legales Lobeto Lobo Abogados (2006-08) y AG2 Asesores (2003-06).

LITERARIA

The Cramoisy Queen: A Life of Caresse Crosby. Ed. Mouliaa (2008).

Textos expositivos Museo de Bellas Artes de Granada (2008).

CIENTÍFICA

Noticias de investigación de la Universidad de Granada (2004-Actual.)

Web y documentos Fundación Philippe Cousteau (2006-08).

Textos de investigación del Centro Andaluz de Medio Ambiente (2007).

WEB

Science News; Grupo Corporación Marítima; Fundación Philippe Cousteau; Consejeros Asociados de Comunicación; Aeromar Fórmula.

Soporte informático

Sistemas. operativos: Microsoft Windows, Apple Mac OS X, Linux

Ofimática: Microsoft Office, Apple iWork.

Herramientas de Diseño: Adobe Creative Suite.

Traducción: SDL Trados.

Referencias

Disponibles bajo petición